



---

**Комиссия по положению женщин****Пятьдесят вторая сессия**

9 марта 2007 года и 25 февраля — 7 марта 2008 года

Пункт 3 повестки дня

**Последующая деятельность по итогам четвертой****Всемирной конференции по положению женщин****и двадцать третьей специальной сессии****Генеральной Ассамблеи под названием****«Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами****и женщинами, развитие и мир в XXI веке»**

**Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде\*, Камбоджа, Канада, Кипр, Люксембург, Молдова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Ямайка и Япония: проект резолюции**

**Прекращение калечащих операций на женских половых органах**

*Комиссия по положению женщин,*

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 56/128 от 19 декабря 2001 года, 58/156 от 22 декабря 2003 года и 60/141 от 16 декабря 2005 года, резолюцию 51/2 Комиссии по положению женщин<sup>1</sup> и на все другие соответствующие резолюции, а также на все соответствующие согласованные выводы Комиссии по положению женщин,

*приветствуя* инициативу Генерального секретаря, с которой он выступил 25 февраля 2008 года и которая касается проведения многолетней кампании с целью положить конец насилию в отношении женщин,

---

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств.

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2007 год, Дополнение № 7 (E/2007/27), глава I, раздел D.*



*вновь подтверждая*, что Конвенция о правах ребенка<sup>2</sup> и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>3</sup> вместе с их Факультативными протоколами являются важным вкладом в правовую основу для поощрения и защиты прав человека девочек,

*вновь подтверждая также* Пекинскую декларацию<sup>4</sup> и Платформу действий<sup>5</sup>, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>6</sup>, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>7</sup>, Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития<sup>8</sup> и их пятилетние и десятилетние обзоры, а также Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>9</sup> и обязательства в отношении девочек, взятые на Всемирном саммите 2005 года<sup>10</sup>,

*напоминая* о вступлении в силу 25 ноября 2005 года Протокола к Африканской хартии прав человека и народов<sup>11</sup>, принятого в Мапуту 11 июля 2003 года и касающегося прав женщин в Африке, который содержит, в частности, обязательства и обещания прекратить калечащие операции на женских половых органах и знаменует собой важный этап деятельности, направленной на прекращение и искоренение практики калечащих операций на женских половых органах,

*ссылаясь также* на общую рекомендацию 14, касающуюся женского обреза, принятую Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его девятой сессии<sup>12</sup>; на пункты 11, 20 и 24(1) общей рекомендации 19, касающейся насилия в отношении женщин, принятой Комитетом на его одиннадцатой сессии<sup>13</sup>; и на пункты 15(d) и 18 общей рекомендации 24, касающейся статьи 12 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, по вопросу о женщинах и здоровье, принятой Комитетом на его двадцатой сессии<sup>14</sup>, и принимая к сведению пункты 21, 35 и 51 замечания общего порядка 14, касающегося статьи 12 Международного пакта об эконо-

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>3</sup> Ibid, vol. 1249, No. 20378.

<sup>4</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>5</sup> Там же, приложение II.

<sup>6</sup> Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

<sup>7</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>8</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>9</sup> См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>10</sup> См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>11</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1520, No. 26363.

<sup>12</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 38 (A/45/38), глава IV.

<sup>13</sup> Там же, сорок седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/47/38), глава I.

<sup>14</sup> Там же, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/54/38), глава I.

мических, социальных и культурных правах<sup>15</sup>, принятой Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать второй сессии<sup>16</sup>,

*признавая*, что калечащие операции на женских половых органах нарушают и подрывают или сводят на нет права человека женщин и девочек,

*признавая также*, что калечащие операции на женских половых органах наносят непоправимый ущерб здоровью от 100 до 140 миллионов живущих в настоящее время женщин и девочек и что ежегодно опасность подвергнуться такой процедуре грозит еще 3 миллионам девочек,

*вновь подтверждая*, что вредные традиции или обычаи, включая калечащие операции на женских половых органах, представляют серьезную угрозу для здоровья женщин и девочек, в том числе для их психического, сексуального и репродуктивного здоровья, что может повысить их восприимчивость к ВИЧ и иметь отрицательные последствия, связанные с беременностью и родами, и привести к фатальному исходу, и что отказа от таких вредных традиций и обычаев можно добиться лишь в результате создания всеохватывающего движения с участием всех заинтересованных слоев общества, представляющих интересы как государственного, так и частного секторов,

*признавая*, что негативные дискриминационные стереотипные представления и поведение непосредственным образом сказываются на положении девочек и отношении к ним и что такие негативные стереотипы препятствуют формированию законодательных и нормативных основ, гарантирующих равенство между мужчинами и женщинами и запрещающих дискриминацию по признаку пола,

*приветствуя* доклад Генерального секретаря об искоренении практики калечащих операций на женских половых органах и содержащиеся в нем рекомендации<sup>17</sup>,

*приветствуя также* углубленное исследование Генерального секретаря, посвященное всем формам насилия в отношении женщин<sup>18</sup>, и доклад независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей<sup>19</sup> и принимая к сведению содержащиеся в них рекомендации,

*будучи глубоко озабочена* дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, часто приводящих к тому, что девочки имеют более ограниченный доступ к образованию, питанию, охране физического и психического здоровья и пользуются меньшими правами, возможностями и благами детства и отрочества, чем мальчики, и часто подвергаются различным формам культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и насилию и такой пагубной практике, как женский инфантицид, кровосмешение, принуждение к браку в раннем возрасте, дородовой отбор по признаку пола и калечащие операции на женских половых органах,

<sup>15</sup> См. резолюцию 2200 (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>16</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 2* (E/2001/22), приложение IV.

<sup>17</sup> E/CN.6/2008/3.

<sup>18</sup> См. A/62/209.

<sup>19</sup> A/61/122 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

*приветствуя* Призыв покончить с калечащими операциями на женских половых органах в Африке, который был принят на втором Панафриканском форуме Африканского союза, посвященном детям: среднесрочный обзор, состоявшемся в Каире 29 октября — 2 ноября 2007 года, предусматривающий принятие Призыва к активизации деятельности по осуществлению Плана действий по созданию в Африке условий, пригодных для жизни детей (2008–2012 годы)<sup>20</sup>,

1. *подчеркивает*, что расширение прав и возможностей девочек имеет исключительно важное значение для ликвидации дискриминации и насилия, а также для поощрения и защиты прав человека, включая право на наивысший достижимый уровень психического и физического здоровья, в том числе полового и репродуктивного здоровья, и призывает государства-участники выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка<sup>2</sup> и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>3</sup>, а также свое обязательство осуществлять Декларацию Организации Объединенных Наций об искоренении насилия в отношении женщин<sup>21</sup>, Пекинскую платформу действий<sup>5</sup> и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>6</sup> и двадцать седьмой специальной сессии по положению детей<sup>22</sup>;

2. *особо отмечает*, что для обеспечения того, чтобы все основные субъекты и государственные должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных и судебных органов, медработники, религиозные лидеры и лидеры общин, преподаватели, работодатели, работники средств информации и те, кто непосредственно работает с девочками, а также родители, семьи и общины, принимали меры, направленные на искоренение взглядов и пагубной практики, оказывающих негативное воздействие на девочек, необходимы повышение осведомленности, мобилизация общин, информационно-просветительская работа и профессиональная подготовка;

3. *призывает* государства укреплять информационно-просветительские программы и мобилизовывать девочек и мальчиков на активное участие в разработке превентивных программ и программ ликвидации, для того чтобы покончить с пагубной традиционной практикой, особенно калечащих операций на женских половых органах, и вовлекать в них общинных и религиозных лидеров, учебные заведения, средства массовой информации и семьи, а также оказывать более значительную финансовую поддержку усилиям на всех уровнях, направленным на искоренение этой практики;

4. *настоятельно призывает* государства осудить все виды пагубной традиционной практики, особенно калечащие операции на женских половых органах;

5. *призывает* государства повышать уровень образования женщин и девочек и укреплять потенциал систем здравоохранения в интересах удовлетворения их потребностей в соответствии с согласованными на международном уровне целями в области развития, включая цели в области развития,

<sup>20</sup> A/62/653, приложение.

<sup>21</sup> См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи.

<sup>22</sup> Резолюция S-27/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

сформулированные в Декларации тысячелетия, поскольку это имеет решающее значение для расширения их прав и возможностей, а также прав и возможностей их общин в плане принятия мер с целью положить конец практике калечащих операций на женских половых органах;

6. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые меры, в том числе принять и обеспечить соблюдение законодательства с целью запретить калечащие операции на женских половых органах и оградить девочек и женщин от этой формы насилия и покончить с безнаказанностью;

7. *настоятельно призывает также* государства содействовать в общих рамках интеграционной политики принятию эффективных и конкретных адресных мер в интересах женщин-беженцев и женщин-мигрантов и их общин, с тем чтобы оградить девочек от калечащих операций на половых органах, в том числе в случаях, когда они проводятся за пределами страны проживания;

8. *настоятельно призывает далее* государства содействовать осуществлению учебных процессов, учитывающих гендерные особенности и способствующих расширению прав и возможности девочек на основе, при необходимости, обзора и пересмотра учебных программ и материалов и программ подготовки преподавателей, а также посредством разработки политики и программ обеспечения нетерпимости к насилию по отношению к девочкам, включая калечащие операции на женских половых органах, и предпринимать дальнейшие усилия по обеспечению всеобъемлющего учета причин и последствий этого насилия в отношении девочек в образовательных и учебных программах на всех уровнях;

9. *настоятельно призывает* государства проводить просветительную работу и обеспечивать профессиональную подготовку по вопросам, касающимся прав девочек, для семей, руководителей общин и всех работников, занимающихся вопросами защиты и расширения прав и возможностей девочек, таких, как работники всех уровней системы здравоохранения, социальные работники, сотрудники полиции, сотрудники правовых и судебных органов и прокуроры, с тем чтобы повысить степень их информированности по вопросам, касающимся поощрения и защиты прав девочек, и степень их приверженности этому делу, а также принятию соответствующих мер в связи с нарушениями прав девочек в том, что касается калечащих операций на женских половых органах;

10. *настоятельно призывает также* государства обеспечить осуществление на национальном уровне международных и региональных договоренностей и обязательств, принятых в качестве государств-участников или государств, подписавших различные международные документы, касающиеся защиты полного осуществления всех прав человека и основных свобод девочек и женщин, а также обеспечить перевод и широкое распространение этих документов среди населения и работников судебных органов;

11. *настоятельно призывает далее* государства рассматривать и, когда это уместно, пересматривать, изменять или отменять любые законы, постановления, политику, практику и обычаи, включая калечащие операции на женских половых органах, являющиеся дискриминационными по отношению к женщинам или сопряженными с дискриминационными для женщин и девочек последствиями, а также добиваться соответствия положений многочисленных

правовых систем там, где они существуют, международным обязательствам, обязанностям и принципам в области прав человека, включая принцип недискриминации;

12. *настоятельно призывает* государства создать службы социальной и психологической поддержки и ухода, а также принять меры для укрепления здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, с тем чтобы оказать помощь женщинам и девочкам, подвергающимся такому насилию;

13. *призывает* государства разработать стратегии, протоколы и правила для обеспечения эффективного осуществления национальных законодательных рамок, касающихся ликвидации дискриминации и насилия в отношении девочек, в частности калечащих операций на женских половых органах, и установить соответствующие процедуры подотчетности на национальном и местном уровнях для наблюдения за их соблюдением и осуществлением этих законодательных рамок;

14. *призывает также* государства разработать единообразные методы и стандарты сбора данных о всех формах дискриминации и насилия в отношении девочек, особенно формах, о которых нет достаточной информации, таких, как калечащие операции на женских половых органах, и разработать дополнительные показатели эффективной оценки прогресса в деле искоренения практики калечащих операций на женских половых органах;

15. *настоятельно призывает* государства выделять достаточный объем ресурсов на цели осуществления законодательства и планов действий, направленных на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах;

16. *призывает* государства разрабатывать, поддерживать и осуществлять всеобъемлющие и комплексные стратегии предотвращения калечащих операций на женских половых органах, включая подготовку социальных работников, медработников и других соответствующих специалистов, а также организацию программ альтернативной профессиональной подготовки практических работников;

17. *призывает также* международное сообщество, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и гражданское общество активно поддерживать посредством выделения надлежащего объема финансовых ресурсов целевые и инновационные программы и распространять передовой опыт, касающиеся потребностей и приоритетов девочек, находящихся в уязвимом положении, в частности таких, которые могут быть подвергнуты калечащим операциям на женских половых органах и которые испытывают трудности с доступом к необходимым услугам и программам, и в этой связи приветствует обязательство десяти учреждений Организации Объединенных Наций, зафиксированное в их совместном заявлении от 27 февраля 2007 года, продолжить усилия по прекращению калечащих операций на женских половых органах путем, в частности, предоставления технической и финансовой помощи для достижения этой цели;

18. *рекомендует* руководителям всех уровней, отвечающим за разработку политики, законодательства и программ и за распределение государственных ресурсов, играть ведущую роль в искоренении практики калечащих операций на женских половых органах;

19. *рекомендует также* мужчинам и мальчикам выступать с конструктивными инициативами и вместе с женщинами и девочками бороться с насилием в отношении женщин и девочек, в частности с калечащими операциями на женских половых органах, используя для этого сети взаимодействия, программы работы со сверстниками, информационные кампании и учебные программы;

20. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывали, где это уместно, необходимость поощрения и защиты прав девочек в том, что касается калечащих операций на женских половых органах, в своих страновых программах в соответствии с национальными приоритетами, с тем чтобы добиться дальнейшей активизации их усилий в этом направлении;

21. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, используя информацию, представленную государствами-членами и поддающуюся проверке информацию, представляемую организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, для оценки того, каким образом осуществление настоящей резолюции отражается на благополучии девочек.